

1 Contenu

2	Introduction	2
3	Inscription base de données registre de dialyse «srrqap»	2
3.1	Nouveau compte et/ou demande de mot de passe.....	3
3.2	User-ID et/ou mot de passe oubliés	3
4	Page d'accueil	3
5	Enregistrer les données correctement.....	4
5.1	Bouton «Sauvegarder».....	4
5.2	Bouton «Sauvegarder et terminer l'application».....	5
6	Saisir un nouveau patient /une nouvelle patiente	7
7	Modifier un patient existant / une patiente existante	8
7.1	Données démographiques	9
7.2	Saisir des données	10
7.3	Sélection années, formulaires jour fixé.....	11
7.4	Saisir ou remettre des données de laboratoire	12
7.5	Date de référence et délai de soumission	12
8	Le patient / la patiente quitte le centre.....	12
9	Le patient / la patiente vient d'un autre centre.....	14
10	Changement de modalité/décès, nouvel événement indésirable	14
10.1	Changement vers l'hémodialyse ou la dialyse péritonéale.....	15
10.2	Transplantation.....	15
10.3	Échec de la greffe.....	15
10.4	Reprise de la fonction rénale.....	15
10.5	Décès	15
10.6	Changement vers un autre centre / à l'étranger	16
10.7	Loss to follow-up.....	16
10.8	Traitement diminué ou cessé, sans reprise de la fonction rénale	16
11	Support	17

2 Introduction

Ces instructions ont pour but de vous faciliter la saisie des données dans le registre de dialyse «srrqap». Dans le «srrqap» vous pouvez saisir, modifier ou consulter toutes les données.

3 Inscription base de données registre de dialyse «srrqap»

Si vous avez un **User-ID** et un **mot de passe**, vous pouvez vous connecter directement au «srrqap».

- Lancez votre navigateur Internet (Chrome, Edge, Safari, etc.)
- Tapez l'URL suivante : **www.srrqap.ch**
- Cliquez sur «**data entry**»
- Saisissez votre **User-ID** et votre **mot de passe**

The screenshot shows the login interface for the srrqap registry. At the top, there is a header with a red Swiss cross logo and the text 'srrqap' in a stylized red font, followed by 'swiss renal registry and quality assessment program' in a smaller, grey font. A language dropdown menu is set to 'français'. The main content area has a grey background and contains the following elements:
- A heading: 'Welcome to srrqap registry! (SRRQAP [EX])'
- A message: 'To obtain User-ID and password to enter data into the registry, please send an e-mail to sandra.castellanos@stadtspital.ch and/or rebecca.guidotti@stadtspital.ch'
- Two input fields: 'User-ID' and 'Mot de passe', each with a white text box and a blue label.
- Three buttons: 'Connection', 'Changer de mot de passe', and 'Mot de passe oublié', all with a light grey background and blue text.
- A footer: 'secuTrial® 6.4.1.10, 2023' in a small grey font.

ATTENTION: Lorsque vous vous connectez pour la première fois, il vous sera demandé de modifier votre mot de passe. Veuillez choisir un mot de passe sûr qui ne soit pas facile à deviner.

3.1 Nouveau compte et/ou demande de mot de passe

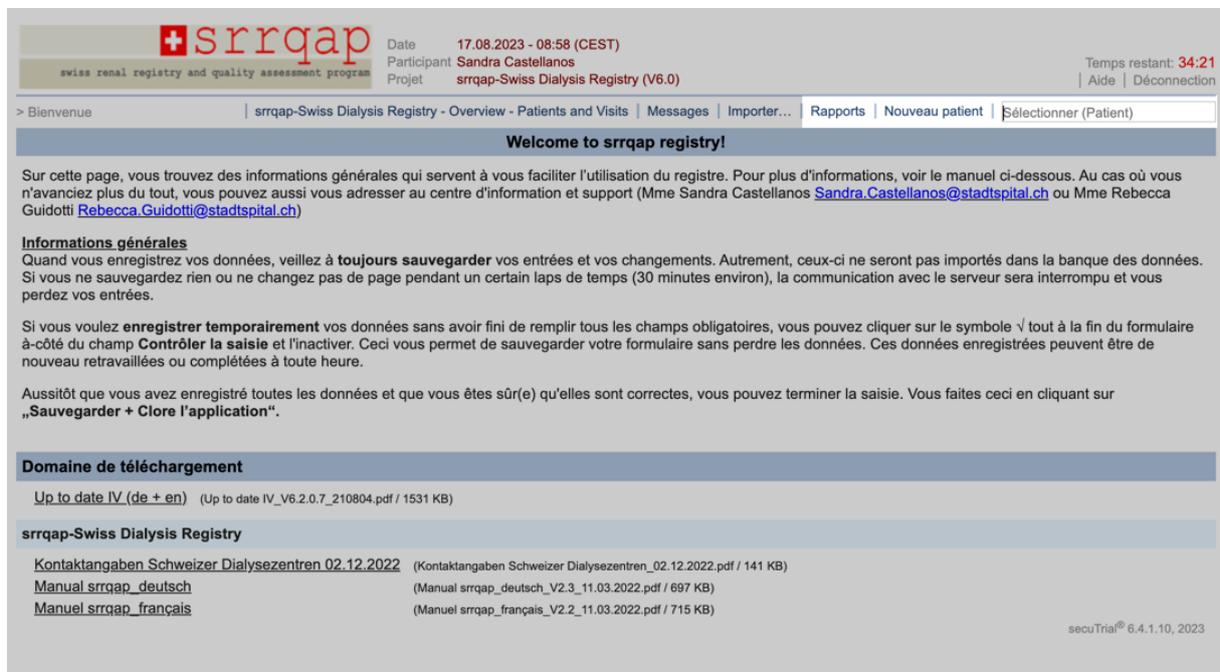
Pour vous connecter au «srrqap» vous avez besoin d'un **User-ID** et d'un **mot de passe** que vous pouvez demander au préalable au support. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet au point 11 de ce guide.

3.2 User-ID et/ou mot de passe oubliés

Si vous avez **oublié** votre mot de passe, vous pouvez **cliquer sur le bouton «mot de passe oublié»** ou demander un nouveau mot de passe au support. Vous trouverez plus d'informations au point 11 de ce guide.

4 Page d'accueil

Après avoir saisi votre User-ID et votre mot de passe, vous arrivez sur la page d'accueil du «srrqap». Cette page est le point d'accès central aux différentes fonctions telles que: accéder à des rapports, créer un nouveau patient / une nouvelle patiente, accéder au dossier d'un patient existant / d'une patiente existante, etc.



The screenshot shows the home page of the srrqap web application. At the top, there is a header with the srrqap logo (a red cross followed by 'srrqap' in red) and the text 'swiss renal registry and quality assessment program'. To the right of the logo, there is a table with the following information:

Date	17.08.2023 - 08:58 (CEST)
Participant	Sandra Castellanos
Projet	srrqap-Swiss Dialysis Registry (V6.0)

To the right of this table, there is a 'Temps restant: 34:21' and links for 'Aide' and 'Déconnexion'. Below the header, there is a navigation menu with the following items: '> Bienvenue', 'srrqap-Swiss Dialysis Registry - Overview - Patients and Visits', 'Messages', 'Importer...', 'Rapports', 'Nouveau patient', and 'Sélectionner (Patient)'. The main content area starts with a blue banner that says 'Welcome to srrqap registry!'. Below this, there is a paragraph of text: 'Sur cette page, vous trouvez des informations générales qui servent à vous faciliter l'utilisation du registre. Pour plus d'informations, voir le manuel ci-dessous. Au cas où vous n'avanciez plus du tout, vous pouvez aussi vous adresser au centre d'information et support (Mme Sandra Castellanos Sandra.Castellanos@stadspital.ch ou Mme Rebecca Guidotti Rebecca.Guidotti@stadspital.ch)'. Below this, there is a section titled 'Informations générales' with two paragraphs of text. The first paragraph says: 'Quand vous enregistrez vos données, veillez à **toujours sauvegarder** vos entrées et vos changements. Autrement, ceux-ci ne seront pas importés dans la banque des données. Si vous ne sauvegardez rien ou ne changez pas de page pendant un certain laps de temps (30 minutes environ), la communication avec le serveur sera interrompu et vous perdez vos entrées.' The second paragraph says: 'Si vous voulez **enregistrer temporairement** vos données sans avoir fini de remplir tous les champs obligatoires, vous pouvez cliquer sur le symbole √ tout à la fin du formulaire à-côté du champ **Contrôler la saisie** et l'inactiver. Ceci vous permet de sauvegarder votre formulaire sans perdre les données. Ces données enregistrées peuvent être de nouveau retravaillées ou complétées à toute heure.' Below this, there is a paragraph: 'Aussitôt que vous avez enregistré toutes les données et que vous êtes sûr(e) qu'elles sont correctes, vous pouvez terminer la saisie. Vous faites ceci en cliquant sur „Sauvegarder + Clore l'application“.' Below this, there is a section titled 'Domaine de téléchargement' with a link: 'Up to date IV (de + en) (Up to date IV_V6.2.0.7_210804.pdf / 1531 KB)'. Below this, there is a section titled 'srrqap-Swiss Dialysis Registry' with three links: 'Kontaktangaben Schweizer Dialysezentren 02.12.2022 (Kontaktangaben Schweizer Dialysezentren_02.12.2022.pdf / 141 KB)', 'Manual srrqap_deutsch (Manual srrqap_deutsch_V2_3_11.03.2022.pdf / 697 KB)', and 'Manuel srrqap_français (Manuel srrqap_français_V2_2_11.03.2022.pdf / 715 KB)'. At the bottom right, there is a small logo for 'secuTrial® 6.4.1.10, 2023'.

La page d'accueil contient également des informations générales sur le registre des dialyses et sur l'utilisation de l'application.

Le bouton «**Déconnexion**» situé en haut à droite, vous permet de quitter immédiatement le système.

ATTENTION: Lors de la déconnexion, toutes les données non sauvegardées sont perdues. **Sauvegardez toujours avant de vous déconnecter.** Vous trouverez plus d'informations à ce sujet au point 5 de ce guide.

IMPORTANT: Veuillez toujours vous déconnecter lorsque vous quittez votre poste de travail, afin qu'aucune personne non autorisée n'ait accès aux données du «srrqap».

5 Enregistrer les données correctement

Il est très important de **sauvegarder correctement** afin de ne pas perdre la saisie actuelle de vos données.

Si vous ne faites rien dans le «srrqap» pendant **plus de 35 minutes**, c'est-à-dire si vous ne saisissez pas de données, si vous consultez une page, etc. Il s'agit d'une mesure de sécurité pour qu'aucune personne non autorisée ne puisse accéder aux données si vous oubliez de vous déconnecter. **Le temps restant avant la déconnexion automatique est affiché en haut à droite.**



ATTENTION: Si vous êtes automatiquement déconnecté, toutes les données que vous n'avez pas encore enregistrées seront perdues. Si vous interrompez votre travail, par exemple pour répondre à un appel téléphonique, **nous vous recommandons de toujours désactiver ou retirer la coche** «**Contrôler la saisie**» et d'appuyer sur le bouton «**Sauvegarder**». Vous le trouverez tout en bas des formulaires.

5.1 Bouton «Sauvegarder»

Le bouton «**Sauvegarder**» permet de sauvegarder **provisoirement** les données saisies et de poursuivre la saisie des données ultérieurement si le formulaire n'est pas encore entièrement rempli.

The screenshot shows a section of a medical form titled 'Vaccination' and 'Changement de modalité'. It contains radio button options for 'Oui', 'Non', and 'Inconnu'. At the bottom, there is a navigation bar with buttons: 'Annuler', 'Calculer le score', 'Sauvegarder', 'Sauvegarder + terminer l'application', and 'Contrôler la saisie' (which is checked). A footer contains 'Occasion Version du projet --' and 'Langue'.

ATTENTION: Pour que les modifications soient enregistrées dans le cas de formulaires incomplètement remplis, il faut **désactiver** ou **enlever la coche** ✓ «**Contrôler la saisie**». Sinon, toutes les modifications effectuées depuis la dernière sauvegarde seront perdues.

Veuillez noter que les données ne sont enregistrées que si la mention «**Les données saisies ont été enregistrées**» apparaît.



5.2 Bouton «Sauvegarder et terminer l'application»

Ce n'est qu'après avoir saisi **toutes les données correctement et complètement** que vous sélectionnez «**Sauvegarder et terminer l'application**»

A screenshot of a web form titled "Changement de modalité". The form contains a question: "Ce malade a-t-il eu un changement de modalité de traitement au cours de l'année passée? Ce malade est-il décédé ou a-t-il subi une greffe rénale?". There are radio buttons for "Oui" (unselected) and "Non" (selected). Below the question is a note: "Vous trouverez sous Aide à droite ce que nous entendons sous changement de modalité." At the bottom of the form, there is a confirmation message: "Félicitations. Vous avez rempli tous les formulaire pour le patient en question et avez donc terminé. Si vous voulez, continuez avec un autre patient - ou faites une pause, bien entendu." Below the message is a footer with metadata: "Dernière sauvegarde par Sandra Castellanos le 17.08.2023 - 09:08:38 (CEST)", "Occasion Version du projet Entrer les données V6.0", "Langue Français", and a row of buttons: "Annuler", "Calculer le score", "Sauvegarder", "Sauvegarder + terminer l'application", and "Contrôler la saisie" (checked). At the very bottom, there is a footer with technical details: "Date: 17.08.2023 - 09:09 (CEST) Prüfarzt de, fr: Sandra Castellanos Projet: srrqap-Swiss Dialysis Registry (V6.0) Centre: CHUV Pseudonym: aff047 Pseudonym II: 762174 2022: Famille de formulaires: Formulaires Jour fixé Formulaire: Formulaire pour patients sous dialyse péritonéale Document N° 86730 - 7".

IMPORTANT: Afin de minimiser la probabilité de saisies erronées et d'augmenter la qualité des données, il convient de **toujours activer la case à cocher** ✓ **"Contrôler la saisie"** avant de cliquer sur le bouton **«Sauvegarder et terminer l'application»**. En cas de **données manquantes ou manifestement erronées**, des **textes rouges** apparaissent à côté des champs correspondants.

Formulaire pour patients sous dialyse péritonéale Document N° 86730 - 7

Saisie critique: Merci de corriger les données marquées.

Date d'évaluation Aide

La date d'évaluation est toujours le 31.12. de l'année en question. Les valeurs et les données que nous vous prions d'indiquer devraient être celles les plus proches de cette date. Pour obtenir des informations plus précises, cliquez à droite sur Aide

31.12.2022 *

Nationalité

Nationalité

Suisse *

Citoyen/ne de l'UE

Autre

Caractéristiques physiques

Taille m *

Amputation une jambe les deux jambes

Eingabe notwendig.

Poids avec dialysat kg (*)

non disponible

Eingabe notwendig.

Poids sans dialysat kg (*)

non disponible

BMI 0,00

Veuillez noter que les données ne sont enregistrées que si la mention **«Les données saisies ont été enregistrées et l'entrée des données a été clôturée»** apparaît.

Information

Les données saisies ont été enregistrées et l'entrée des données a été clôturée.

Continuer

ATTENTION: Si un fichier de laboratoire est importé dans votre centre, ne cliquez jamais sur **«Sauvegarder et terminer l'application»** mais uniquement sur **«Sauvegarder»** et désactivez toujours la case à cocher ✓ **«Contrôler la saisie»**.

Vous trouverez une explication à ce sujet dans la **zone de téléchargement** sous **«Courte vidéo - Enregistrer les données correctement»**.

6 Saisir un nouveau patient / une nouvelle patiente

Si un nouveau patient / une nouvelle patiente commence une hémodialyse ou une dialyse péritonéale, la personne doit être saisie dans le «srrqap». Veuillez saisir uniquement les **patients dialysés / les patientes dialysées chroniques qui ont été dialysés / dialysées pendant au moins 90 jours**.

- Une fois inscrit, cliquez sur le bouton «**Nouveau patient**» en haut à droite de la page d'accueil.



swiss renal registry and quality assessment program

Date 17.08.2023 - 09:18 (CEST)
Participant Sandra Castellanos
Projet srrqap-Swiss Dialysis Registry (V6.0)

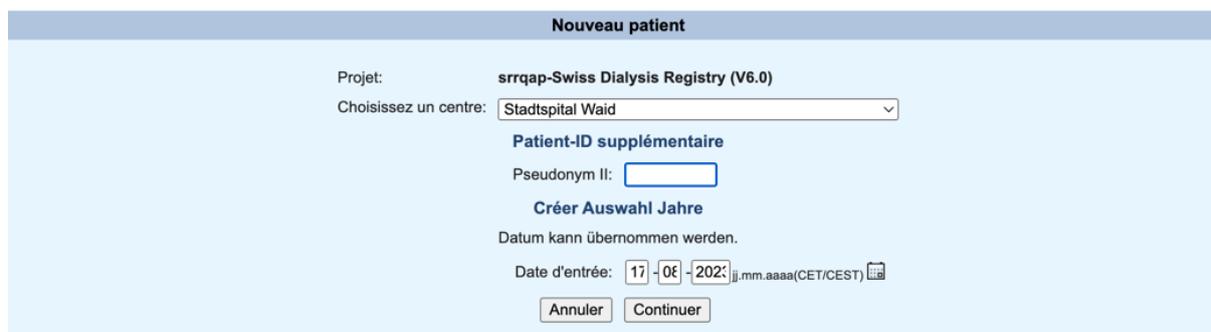
Temps restant: 34:37
Aide | Déconnection

Bienvenue | srrqap-Swiss Dialysis Registry - Overview - Patients and Visits | Messages | Importer... | Rapports | **Nouveau patient** | Sélectionner (Patient)

Welcome to srrqap registry!

- Sous bouton «**Patient - ID supplémentaire**», choisissez votre propre «**Pseudonyme II**». Mais n'utilisez **pas d'initiales, de noms ou de dates de naissance**. La date d'entrée est automatiquement reprise. Cliquez sur le bouton «**Continuer**».

Bienvenue > Nouveau patient



Nouveau patient

Projet: srrqap-Swiss Dialysis Registry (V6.0)

Choisissez un centre: Stadspital Waid

Patient-ID supplémentaire

Pseudonym II:

Créer Auswahl Jahre

Datum kann übernommen werden.

Date d'entrée: 17-08-2023 jj.mm.aaaa(CE/CEST)

Annuler Continuer

- Un **Patient-ID** a été créé sous «**Pseudonym**». Veuillez saisir les données personnelles, la date de naissance et cliquez ensuite sur le bouton "**Imprimer et créer un patient**".



swiss renal registry and quality assessment program

Date 17.08.2023 - 09:22 (CEST) | Projet srrqap-Swiss Dialysis Registry (V6.0) | Temps restant: 34:11
Prüfarzt fr Sandra Castellanos | Centre Stadspital Waid | Retour | Aide | Déconnection

Bienvenue > Nouveau patient

Nouveau patient

Pseudonym ivm420
Pseudonym II 4123
Date d'entrée 17.08.2023 (CEST)

Données personnelles

Sexe * Féminin Masculin
Nom de famille *
Prénom *

Naissance

Date de naissance * -- jj.mm.aaaa

Annuler Imprimer et créer le patient

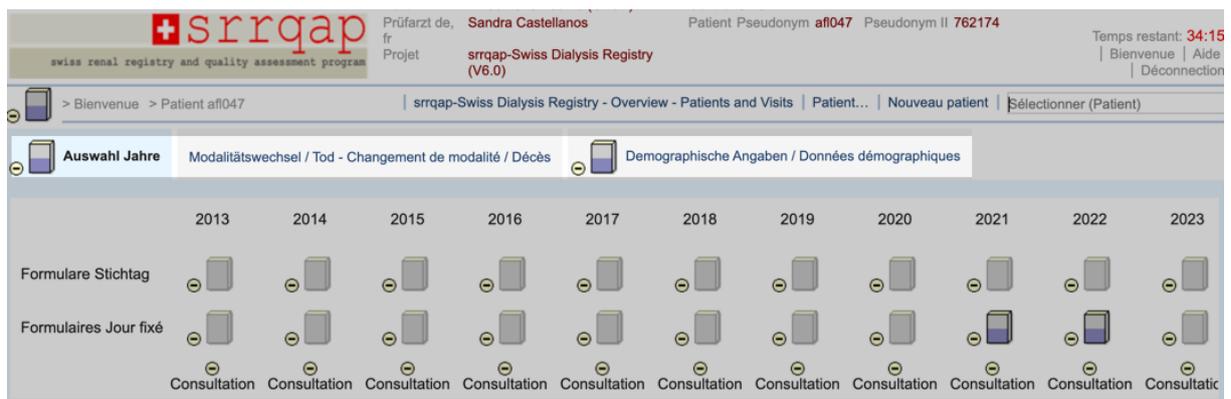
- Imprimez la fiche de données "**Nouveau patient**" ou enregistrez-la sur votre ordinateur.

IMPORTANT: Si le patient / la patiente est nouveau / nouvelle dans votre centre, mais a déjà été dialysé / dialysée dans un autre centre, veuillez **demander l'ID du patient / de la patiente au centre précédent**, si celui-ci ne vous l'a pas déjà communiqué.

Nous vous prions de faire particulièrement **attention à ce qu'aucun patient / patiente ne soit enregistré deux fois dans le registre de dialyse.**

ATTENTION: Veuillez impérativement **noter le numéro d'identification du patient / de la patiente** et le nom de la personne dans votre dossier.

Une fois que vous avez saisi la personne, les formulaires sont maintenant visibles.



Poursuivez maintenant avec la saisie des données **«Données démographiques»**.

Dans la **Zone de téléchargement**, sous **«Courte vidéo - Saisir un nouveau patient»**, vous trouverez une explication à ce sujet.

7 Modifier un patient existant / une patiente existante

Il y a deux façons d'accéder à un patient / une patiente déjà créé/e dans le **«srrqap»**.

1. Patient-ID peut être saisi sur la page d'accueil, via le bouton de saisie en haut à droite **«Sélectionner (Patient)»**.



2. Cliquez sur le bouton **«Rapports»** en haut à droite de la page de accueil. Sélectionnez le rapport **«Overview – Patients and Visits»**.

Une liste de patients / patientes s'affiche alors. En cliquant sur le «**Patient-ID**», vous accédez aux formulaires correspondants.

7.1 Données démographiques

Saisissez l'identifiant du patient / de la patiente «**Patient-ID**», dans le champ «**Sélectionner (Patient)**» en haut à droite.

- Sélectionnez le bouton «**Données démographiques**». Cliquez sur l'icône du formulaire et saisissez les données de base de la personne.

- Dans la section «**Consentement**» saisissez soit le consentement général, soit le consentement srrqap/autre et indiquez la date.

IMPORTANT: Dans la démographie, veuillez sélectionner une maladie de base dans la légende et ne pas saisir votre propre texte sous «**Other identified renal disorders**» sauf si la maladie de base souhaitée n'existe pas.

ATTENTION: Ne sélectionnez une maladie de base avec le texte ci-contre que si une biopsie a effectivement été effectuée : «**proven by immunofluorescence...** »

7.2 Saisir des données

Après avoir accédé aux données du patient / de la patiente, vous pouvez ouvrir le formulaire déposé pour la saisie des données en cliquant sur l'icône du formulaire.

	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	Neues Jahr
Formulare Stichtag	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄
Formulaires Jour fixé	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄	📄
	🕒 Visite											

Ensuite, vous pouvez remplir le formulaire jour fixé.

Formulaire pour patients sous hémodialyse

Date d'évaluation Aide

La date d'évaluation est toujours le 31.12. de l'année en question. Les valeurs et les données que nous vous prions d'indiquer devraient être celles les plus proches de cette date. Pour obtenir des informations plus précises, cliquez à droite sur **Aide**.

< Merci de sélectionner > *

Nationalité

Nationalité

Suisse *

Citoyen/ne de l'UE

Autre

Caractéristiques physiques

Taille m *

Amputation une jambe les deux jambes

Poids avant le traitement kg (*)

non disponible

Poids après le traitement kg (*)

non disponible

BMI

Données spécifiques pour la dialyse

Méthode d'hémodialyse le jour fixé

< Merci de sélectionner > *

ATTENTION: Il n'est pas nécessaire de remplir entièrement un formulaire. Il est possible de saisir des données et d'enregistrer provisoirement des informations partielles, c'est-à-dire que vous pouvez poursuivre la saisie des données ultérieurement.

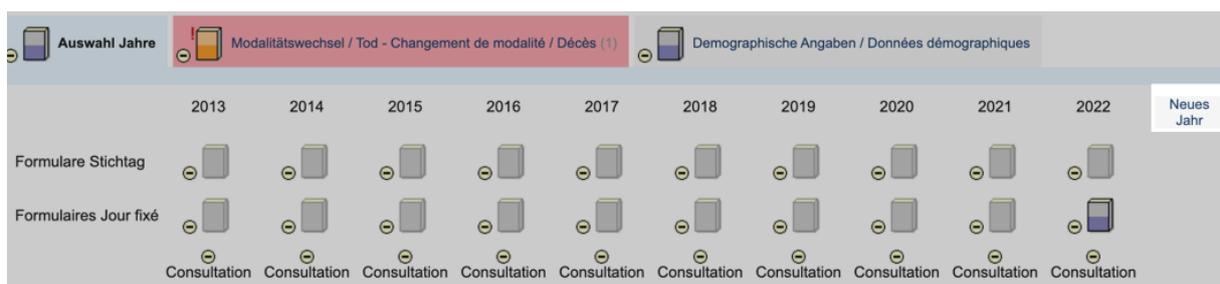
IMPORTANT: Si la modalité «**décès**» a été saisie **avant le formulaire** pour un patient décédé / une patiente décédée, **la personne est alors bloquée** et aucune donnée ne peut plus être saisie. **Toujours saisir d'abord, le formulaire jour fixé et, seulement à la fin, le changement de modalité «décès».**

Contactez le support si un patient / une patiente a été bloqué/e afin que nous puissions le / la réactiver.

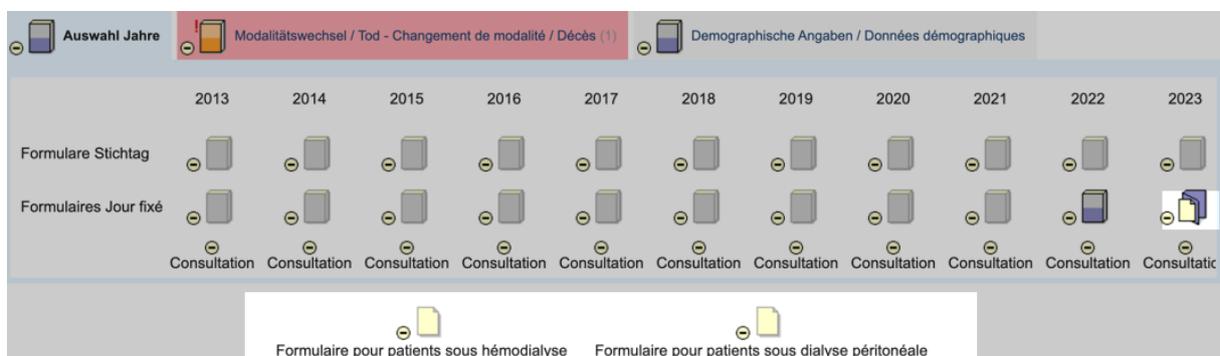
7.3 Sélection années, formulaires jour fixé

Saisissez l'identifiant du patient / de la patiente «**Patienten-ID**» en haut à droite sous «**Sélectionner (Patient)**».

- Cliquez sur le bouton «**Neues Jahr**» (**Nouvelle année**) et «**Sauvegarder**» (parfois, l'année est déjà ouverte; dans ce cas vous pouvez ouvrir directement le formulaire d'hémodialyse ou de dialyse péritonéale).



- La nouvelle année apparaît, cliquez soit sur le «**Formulaire pour patients sous hémodialyse ou péritonéal dialyse**».



Après avoir choisi le formulaire, commencez la saisie.

ATTENTION: Sélectionnez en haut à gauche dans le formulaire de jour fixé et l'année à saisir, et non l'année actuelle. Par exemple, en 2024, nous saisissons les données de 2023. Sélectionnez donc en haut à gauche «2023».

IMPORTANT: Lors d'une importation de laboratoire par le support, veuillez toujours **seulement «Sauvegarder »** et **ne pas terminer**.

7.4 Saisir ou remettre des données de laboratoire

Les valeurs de l'hémoglobine, de la ferritine, du calcium, du phosphate et de l'hormone parathyroïdienne doivent être saisies dans le formulaire jour fixé sous la rubrique **«Résultats de laboratoire»**.

Les valeurs de laboratoire doivent être aussi proches que possible de la date du 31 décembre et ne doivent **pas dater de plus de trois mois**. **Le laboratoire de janvier de l'année suivante peut également être utilisé.**

ATTENTION: Les valeurs de l'hémoglobine et de la ferritine ainsi que les valeurs du calcium, du phosphate et de l'hormone parathyroïdienne doivent être du même jour que la prise de sang.

IMPORTANT: Si vous disposez d'un fichier Excel avec les valeurs de laboratoire, veuillez le remettre au **Support** afin qu'il puisse procéder à l'importation.

7.5 Date de référence et délai de soumission

Le jour de référence est toujours le **31 décembre** de l'année à saisir. Pour terminer la saisie des données, vous disposez de **janvier à mars** de l'année suivante.

Par exemple, du 1er janvier au 31 mars 2024, les données seront saisies à la date de référence du 31.12.2023.

La date limite de saisie est toujours le 31 mars.

IMPORTANT: Contactez le support suffisamment tôt si vous avez besoin d'une prolongation.

8 Le patient / la patiente quitte le centre

Veuillez effectuer le changement de modalité **«Départ pour un autre centre»** le plus tôt possible.

Sur la page de bienvenue, saisissez l'ID du patient / de la patiente en haut à droite sous **«Sélectionner (Patient) »**

- Sélectionnez en haut à gauche le bouton **«Changement de modalité / Décès»**.



- Cliquez sur **«Nouvel évènement indésirable»** et sélectionnez le changement de modalité **«Départ pour un autre centre»**.

- Saisissez la date du changement et recherchez sous **«Veuillez indiquer le centre»** le service de dialyse dans lequel le patient / la patiente est transféré/e.
- Appuyez sur **«Enregistrer et terminer la saisie»**.

ATTENTION: Si votre patient / patiente est transféré/e à l'étranger, vous pouvez également faire ce choix sous **«Veuillez indiquer le centre»**. Dans ce cas, le formulaire du jour de référence doit tout de même être saisi. Saisissez toutes les données nécessaires avant le transfert à l'étranger.

IMPORTANT: En cas de changement de centre, veuillez impérativement communiquer au nouveau centre, par e-mail ou par téléphone, l'ID du patient / de la patiente et le nom de la personne.

Vous trouverez la **liste des contacts** des centres de dialyse - ainsi qu'une **«Courte vidéo - Saisir un nouveau*patient»** - sur la page de bienvenue dans la zone de téléchargement.

9 Le patient / la patiente vient d'un autre centre

La personne à traiter est certes nouvelle dans votre centre, mais elle **a été dialysée jusqu'à présent dans un autre centre**. Vous ou votre centre avez **probablement déjà reçu l'ID du patient / de la patiente** par e-mail au cours de l'année. Si ce n'est pas le cas, **veuillez demander le numéro d'identification du patient / de la patiente au centre précédent**. Si le patient / la patiente n'a pas encore d'ID patient / patiente, vous pouvez saisir la personne dans le «**srrqap**» (détails au point 6).

IMPORTANT: Notez immédiatement dans vos dossiers le numéro d'identification du patient / de la patiente communiqué au cours de l'année, afin de savoir à tout moment quel numéro d'identification du patient / de la patiente correspond à quelle personne.

ATTENTION: Si vous n'avez pas reçu d'informations ou d'ID patient / patiente, vous pouvez également contacter le support.

10 Changement de modalité / décès, nouvel événement indésirable

Il est possible que la personne malade ait eu un ou plusieurs changements de modalités au cours de l'année à saisir.

- Cliquez en haut à gauche sur le bouton «**Changement de modalité / décès**». Sélectionnez «**Nouvel événement indésirable**».

> Bienvenue > Patient aff047 > Changement de modalité / Décès | srrqap-Swiss Dialysis Registry - Overview - Patients and Visits | Importer

1. Changement de modalité / Décès

En cas de décès, veuillez remplir le formulaire jour fixé en premier, sinon le patient sera bloqué

Description	Date
<input type="radio"/> Changement de modalité d'hémodialyse, passage d'un autre traitement à l'hémodialyse	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> jj.mm.aaaa (*)
<input type="radio"/> Changement de modalité de dialyse péritonéale, passage d'un autre traitement à la dialyse péritonéale	
<input type="radio"/> Transplantation	
<input type="radio"/> Échec de la greffe	
<input type="radio"/> Reprise de la fonction rénale	
<input type="radio"/> Décès	
<input checked="" type="radio"/> Départ pour un autre centre	
<input type="radio"/> Arrivée d'un autre centre	
<input type="radio"/> Loss to follow-up	
<input type="radio"/> Modification de l'accès vasculaire	
<input type="radio"/> Traitement diminué ou cessé (sans reprise de la fonction rénale)	

ernière sauvegarde par Occasion Version du projet -- Langue

Annuler Sauvegarder Sauvegarder + terminer l'application Contrôler la saisie

- **Sélectionnez un changement de modalité** et saisissez les champs demandés.
- Cliquez sur «**Enregistrer et terminer la saisie**».

IMPORTANT: Veuillez toujours saisir un «**Nouvel événement indésirable** » lors d'un nouveau changement de modalité. Ne modifiez pas les formulaires déjà saisis.

10.1 Changement vers l'hémodialyse ou la dialyse péritonéale

Le patient / la patiente change au sein de l'hémodialyse, par exemple de l'hémodialyse à domicile à la dialyse en centre, ou de la dialyse péritonéale à l'hémodialyse. La date du changement est requise.

10.2 Transplantation

Veillez saisir la date exacte de la transplantation, car les données seront comparées avec celles de la «**Swiss Transplant Cohort Study (STCS)**» à des fins de contrôle de qualité.

Sous «**Transplantation**», sélectionnez «**Cadavre**», «**Donneur vivant apparenté**» ou «**Donneur vivant non apparenté**»

ATTENTION: Dans le cas d'un don vivant d'un(e) partenaire ou d'un(e) conjoint(e), choisissez "Don vivant non apparenté", car il n'y a pas de filiation biologique commune.

10.3 Échec de la greffe

Vous choisissez cette modalité en cas d'échec de la greffe rénale et de reprise de la dialyse. Saisissez dans le champ «**Date**» le jour de l'échec de la greffe ou la date de reprise de la dialyse.

10.4 Reprise de la fonction rénale

La fonction rénale s'est rétablie et le traitement par dialyse peut être arrêté. Saisir le dernier jour de dialyse sous «**Date**».

10.5 Décès

Si un patient / une patiente décède, le jour doit être saisi sous «**Date**» et la cause du décès sous «**Cause du décès**».

1. Changement de modalité / Décès

En cas de décès, veuillez remplir le formulaire jour fixé en premier, sinon le patient sera bloqué

Description

- Changement de modalité d'hémodialyse, passage d'un autre traitement à l'hémodialyse *
- Changement de modalité de dialyse péritonéale, passage d'un autre traitement à la dialyse péritonéale
- Transplantation
- Échec de la greffe
- Reprise de la fonction rénale
- Décès**
- Départ pour un autre centre
- Arrivée d'un autre centre
- Loss to follow-up
- Modification de l'accès vasculaire
- Traitement diminué ou cessé (sans reprise de la fonction rénale)

Date jj.mm.aaaa *

Cause de décès

*

Dernière sauvegarde par Occasion Version du projet -- Langue

Contrôler la saisie

ATTENTION: Veuillez toujours saisir **d'abord le formulaire de jour** de référence et ensuite **seulement le changement de modalité «décès»**. Le patient / la patiente sera bloqué/e après la saisie de la modalité, de sorte que vous ne pourrez plus traiter de formulaires. Dans ce cas, contactez le support.

IMPORTANT: Le formulaire du jour de référence doit également être saisi lors du changement de modalité **«décès»**. Veuillez saisir les valeurs et les données de **dialyse avant l'événement**.

10.6 Changement vers un autre centre / à l'étranger

Détails au point 8

10.7 Loss to follow-up

Si le patient / la patiente a quitté la dialyse et/ou si le contact a été complètement rompu sans informations plus précises, vous pouvez alors saisir **«loss to follow-up»**.

IMPORTANT: Ne sélectionnez **«loss to follow-up»** que si vous ne pouvez pas faire autrement. Demandez aux dialyses de votre région si la personne a peut-être changé de dialyse pour les rejoindre.

Contactez le support si vous avez besoin d'aide.

10.8 Traitement diminué ou cessé, sans reprise de la fonction rénale

La décision d'arrêter la dialyse (sans récupération de la fonction rénale) est enregistrée avec la mention **«Le traitement a été arrêté»** et la date de la dernière dialyse.

IMPORTANT: La durée de vie après une interruption n'est généralement que de quelques jours ou semaines. Veuillez enregistrer un «**Nouvel événement indésirable**» avec **le décès du patient / de la patiente** avec la date et la cause de décès spécifique à la dialyse.

ATTENTION: Veuillez toujours saisir **d'abord le formulaire** de date de référence et ensuite seulement le changement de modalité «décès». Le patient / la patiente sera bloqué/e, de sorte que vous ne pourrez pas traiter les formulaires. Dans ce cas, contactez le support.

11 Support

Si vous avez besoin d'aide ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le support.

Rebecca Guidotti

Coordination scientifique du registre de dialyse

Email: rebecca.guidotti@stadtspital.ch

Tel: 044 417 25 05

Sandra Castellanos

Collaboratrice du registre des dialyses

Email: sandra.castellanos@stadtspital.ch

Tel: 079 343 15 52